

(القرآن)

پشور

مدیر

1

گندھارا ہند کو بورڈ دے تحت چھٹریں والا پہلا ہند کو ہفت روزہ اخبار

جمعرات یکم اکتوبر 2026

423: 5/

جلد: ۹

مذکورہ ٹیویز لیسٹراج گندھارا ہندکو بورڈ نے اکیڈمی دی ہندکو خبراس تے گول پونیورسٹی ڈیرہ دی اردو خبراس تے تقویراس شامل کیتیاں لکھیاں وٹن



COMAL
COUNCIL OF
MUSLIM ACADEMIC LEADERS





COMAL کے زیر اہتمام پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر



پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر



پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر



پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

پیشہ ورانہ تربیتی سیمینار کے اختتام پر

زماناں دے فروغ، تحفظ تے ترقی و سہ اداراں دے نال کہاراں اچ ماواں دا کردار فی عبادی اہمیت رکھداوے، جنرل سیکرٹری گندھارا ہنوک پور

اگر تالارهای آواز از این آوازها بهر تکیه و تشبیه نامرکب که در این آوازها در نامرکب محقق باشد

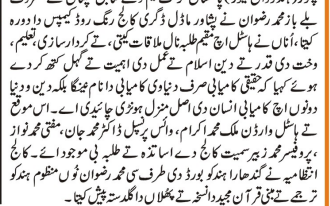
گنجانان گنجانان گنجانان گنجانان



بیشتر (بہنووان، نیوز) گندھارا ہینڈ کو بورڈ نے گندھارا ہینڈ کو اکڈمی دے کر اپنا تمام حدود درے تقاضاں ہوئے نظر رکھے

یہاں ایک اور جگہ پر غور کریں۔

معروف سچے بارگزر مسلمان واپس تار ماڈ و مری کان دادوہ، اسامہ کے عطیہ ناں ملاقات، عطیہ دی ایم وریت کے ہاں سچے سی

[illegible][illegible]

ڈاکٹر ظہور احمد اعوان دی کتاب ”مضامین

معلم و فخر پاکستان، انوار شاہ خرم، تحت ایسٹ آف آراچ تفرس منعقد کیے گئے، انشاء اللہ، نہ بکھرے، ”مجموعہ“، نوا، ہندکو ادراج اضافہ کرتا

ہزارہ (خبرنگار) بزمِ علم و فن پاکستان ہزارہ شاخ سنز | انہاں دی توجہ سنز "سنبل" دی قدر و قیمت کو دوچند | ہک معتبر رنگ میل ثابت ہوئی۔ بزم دے صدر و احدمراج

۱۸

آج ہندوستان کے دارالبر ۱۸۰۷ء کے صدی کی رہائشی تھیں۔ ان کا شمار اردو ادب کے بانیوں میں ہوتا ہے۔ ان کی شاعری میں ہندو مت کے عقائد اور مذہب کی تعریفیں کی گئی ہیں۔ ان کی شاعری میں ہندو مت کے عقائد اور مذہب کی تعریفیں کی گئی ہیں۔ ان کی شاعری میں ہندو مت کے عقائد اور مذہب کی تعریفیں کی گئی ہیں۔

ہندو کو اکیڈمی پشاور دے تحت پاکستان دی دیگر زبانوں














FAYVA



Rukhsana Qambar

Permeability: The last Professor Ruqaiya Hasan coined the term Permeability in the field of linguistics, (Ruqaiya Hasan, "In the Nature of Language: Reflections on permeability and Hybridity", in Donna R. Miller, ed. Hybridity in Systematic Functional Linguistics Grammar, Text and Discursive Context). Permeability is the propensity of, or the degree to which, a language possesses the ability to mix with other tongues. Prof. Hasan cautioned against the dangers of accepting linguistic mixing without taking into due consideration its context.

Transculturation is the transformation of a culture, including its language, in a different environment. For instance, the English language was and continues to be transformed in South Asia. Spanish in Latin America is today known

by its national variations and differs quite widely: "Mexicanisms", or Mexican Spanish, has its own lexicon and specialized dictionary, as do most of the other countries.

Syncretism: This term is usually reserved for religious mixing or when one religion absorbs the symbols and rituals of another religion. For instance, in Christianity the depictions of the Virgin Mary could become a black Mary. The strict and highly ritualized Catholic Mass, or religious ceremony, could incorporate local embroidery in the priests' dress, indigenous musical instruments, etc. like religion, cultures and their languages can absorb from another culture its vocabulary, grammar, syntax and other parts.

Creolization: Creole are the people and their language that evolved when Spaniards colonized

"Language that Surpasses Border"

Latin America, including the Caribbean and other islands on their way to south America. Creolization is the mixing of Spanish, or another foreign and dominating language, with the local language or languages. It is also geography-specific. The term Metissage in French or mestisaje in Spanish, are usually applied to the biological blending or racial mixing, of Spanish and Portuguese with the indigenous and the African. The terms creole and mestisaje are widely used in the Latin American region.

Persons born in Latin America, even when their parents were purely Spanish, called themselves creole with pride to distinguish themselves from their colonizers. Creole, or criollo in Spanish, was their rallying cry for freedom against the gachupins, or Spaniards

of Spain. Both were racially white but this manufactured difference divided them irretrievably. The basis of the criollo/creole identities and languages are still heavily Spanish, with blending of the local languages. Nevertheless, it is a powerful, and very hotly contested, foundation of the independent identity of the former Spanish colonies. In short, Latin Americans do not camouflage linguistic and biological mixing in shame, but embraced it proudly.

Hybridity: Anjali Prabhu considers metissage, transculturation and syncretism as the "avatars of hybridity" (Anjali Prabhu, Hybridity: Limits, Transformations, Prospects. New York: SUNY, 2007). These avatars or transformations, may be

applied to languages like Hindko that have their own expanding in their environs, i.e., Punjabi and Pashto. Therefore, the following quotation by Jan Pieterse fits it aptly: "The importance of hybridity is that it problematizes boundaries" (Jan Nederveen Pieterse, "Hybridity, So What?" The Anti Hybridity Backlash and the Riddles of Recognition," in Theory Culture and Society (London: Sage, 2000), 220).

"Problematizing" the boundaries, or border of Hindko does not mean that it is subservient to, or dependent upon Punjabi or other language. Nor does it mean that the borders between languages are so porous that flow occurs unhindered of words, ideas grammar, syntax, lexicon and more. In Prof. Ruqaiya Hasan's words, hybridity should be viewed as "permeability".

Permeability, in turn, "does not constitute license for crossing boundaries anywhere, anytime." Hybrid permeability entails that it has, "principled descriptions" of lexicogrammar and semantics" (Hasan, "In the Nature of Language: Reflections on Permeability and Hybridity"). Thus, hybridity between language is permitted only under controlled and clearly defined and "principled descriptions" of lexico, grammar, semantics, etc. The "controllers" are the academicians who prepare language dictionaries, poets and writers, and the public that determines widespread use of "borrowed" or hybrid words, phrases, metaphor, grammar, etc over sustained periods of time. The result is the language, and its culture's creolization, mestisaje, transculturation syncretism and hybridity. **Continued**

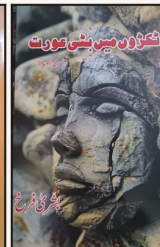
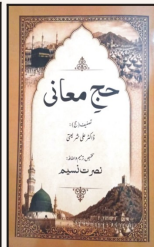
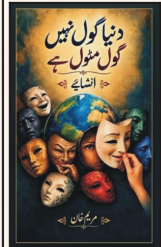
گوشہ ادب

ڈاکٹر ابرار شاہد دے ہندکووانی مجموعے "سنبیل" دی تقریب رونمائی

برم علم فن پاکستان ہزارہ شاخ دے تحت ماڈرن ایج گریجویٹس ایسٹ آبادیج ڈاکٹر ابرار شاہد دے ہندکووانی مجموعے "سنبیل" دی تقریب رونمائی تے پڑیرانی گئی کئی۔ معروف شاعر جان عالم ہونڈاں دی صدارت ایج ڈاکٹر الطاف یوسفزئی، ڈاکٹر عامر سبیل، ڈاکٹر شہیر احمد کاش، ڈاکٹر ارجلیہ خورشید تے دوسرے اہل علم نے افسانوی مجموعے سنبیل دے فنی نگری دے لسانی حوالیاں تے اظہار خیال کیا تے اس مجموعے ہندکووانی ایج ہک قابل توجہ ادبی کاوش قرار دے۔ ڈاکٹر الطاف یوسفزئی نے کتاب نوں لصاب ایج شامل کرنے دی ضرورت تے زور دتا جکہ صدر برم علم فن پاکستان دا صدر جان عالم ہونڈاں نے نوے لکھو دے والے، لکھو خواہن افسانہ نگار دی نوں حوصلہ افزائی دے عزم دا اظہار کیا سنبیل صرف ہک کتاب نہیں ہندکو زبان، ادب تے فنی نگری اظہار دے سراج ہک نوی آواز اے۔



کتاب "مکھوں میں مٹی عورت"، "جج معانی" تے "دنیا گول نہیں گول مٹول تے آچکے دن"



کاروان جالٹیری فورم دی بیجریز محترمہ بشری فرخ ہونڈاں دا انٹیمو اوارڈ شہری مجموعہ "مکھوں میں مٹی عورت"، کوہا دے نال تعلق رکھو دے والی معروف ہندکوئے اردو نگاریاں ہر تے ہونڈاں دی نویں کتاب "جج معانی" تے مریم خان ہونڈاں دا اردو انٹیمو تے مشتمل مجموعہ "دنیا گول نہیں گول مٹول تے آچکے دن"۔

چاند وندو پشور ایج کتاب کھانڈی دی 56 ویں نشست دا اہتمام

چاند وندو پشور ایج کتاب کھانڈی دی 56 ویں نشست دا اہتمام کیا گیا جس ایج میری ایلن کوپرز دی شہرہ آفاق کتاب Solitary

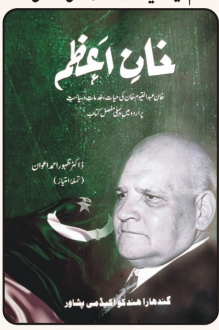


دے آئے صاحب کمال شخصیت ماہر نفسیات پروفیسر ڈاکٹر خالد مفتی ہونڈاں نے امریکی سائیکالوجسٹ دی ای کتاب نوں آپرے پچاس سالہ تجربے تے نفسیات دے علم دی روشنی ایج کیا تے واضح کیا کہ کتاب بظاہر امریکی جیلوں دی قید تھی تے اس دا اثرات دا جائزہ ملیدی اے برے اس دا دارہ نگرواں ایج اس ای

بعد کتاب دے حوالے نال سوال و جواب دا دور چلی چلا۔ اس یادگار نشست دی رونق ایج قابل قدر مہمان بالخصوص کینیڈا تے تشریف لائے ڈاکٹر نثار اللہ خان، تے امریکہ دے لینیڈا دے طویل ادبی سفرے بعد وطن واپس آنے والے پروفیسر ناصر علی سید ہونڈاں نے ہر شرکت کیتی۔

ڈاکٹر ظہور احمد اعوان ہونڈاں دی کتاب "خان اعظم" دا دوسرا ایڈیشن شائع

گندھارا ہندکو بورڈ پشور دے تحت صوبہ خیر پختونخوا دے پبلک وزیر اعلیٰ خان عبدالغفور خان ہونڈاں دے خالے نال پورے دے بانی چیئرمین ڈاکٹر ظہور احمد اعوان ہونڈاں دی معرکہ آلا تحقیق کاوش "خان اعظم" دا دوسرا ایڈیشن شائع ہو چکا دے جکہ اس کتاب دا پہلا ایڈیشن 2006ء ایج منصفہ شہر دے آیا۔ ایہہ کتاب چونکہ ہک عرصہ کیاب تے ناچھائی اس دے گندھارا ہندکو بورڈ دے جنرل سیکریٹری محمد ضیاء الدین ہونڈاں نے اس کتاب نوں دوبارہ شائع کیا دے۔ اس ایڈیشن تے موصوف نے بڑی خواری کیتی اے تے ساری کتاب نوں 9 ابواب ایج



پہلے ایڈیشن ایج ایہہ سہولت موجود فی آئی۔ خان عبدالغفور خان ہونڈاں دی زندگی دے ہر پہلو خاص طور تے انان دی سیاسی تے سماجی خدمات سیٹ اس صوبے دے انان نے بیجہرے کار نامیاں سر انجام دتے دن انان بڑی تفصیل دے نال منظر عام تے لایا گیا دے بلاشبہ ایہہ کتاب تحریک پاکستان تے پاکستان دی سیاسی تاریخ دے حوالے نال ہک مستند دستاویز دا درجہ رکھدی اے۔ کتاب 763 صفحات تے مشتمل اے تے نگین سرورق دے نال بہترین کاغذ دے آئے اس کتاب نوں ہارڈ بانڈنگ دے نال تیار کیا گیا دے۔

تقسیم کیا گیا دے تاکہ قاری آسانی دے

سرانیک شاعر سہیل شاہد ماکھی دے سرانیک شہری مجموعے "ایجوک" نوں صدارتی ایوارڈ ملے تے مشاعرہ دا اہتمام

راول رنگ بندی تے ایجوک ادبی فورم دے اشتراک نال معروف سرانیک شاعر سہیل شاہد ماکھی پرست اعلیٰ دہانی ایجوک ادبی فورم، دے سرانیک شہری مجموعے "ایجوک" نوں صدارتی ایوارڈ ملے دے اعزاز ایج سرانیک مشاعرہ دا اہتمام کیا گیا جس دی صدارت سہیل مصطفیٰ خادم ہونڈاں نے کیتی۔ اس موقع تے ریڈیو دی دے معروف آرٹسٹ سہیل فرقت سوکڑی ہونڈاں نے فی خصوصی شرکت کیتی تے آپرے مخصوص انداز نال کلام پیش کیا۔

حلقہ ارباب ذوق پشور دے تحت ہفت روزہ ہندکووانی نشست و انعقاد

حلقہ ارباب ذوق پشور دے تحت ہفت روزہ ہندکووانی نشست و انعقاد ایج رکھو دے والے افراد نے فی بڑی تعداد معروف شاعر، ادیب، صحافی تے محقق مشتاق ایج شرکت کیتی تے صاحب فن دی کاوش تے شباب ہونڈاں تے آرزو آفرانہ تنقید دے پیش کیا۔ اس نشست دی صدارت معروف بین الاقوامی شہرت یافتہ محقق دے ادبی شخصیت پروفیسر ناصر علی سید ہونڈاں نے کیتی۔ اجلاس



